



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 19(е) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Там Борг Цзянь (Сингапур)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 19 повестки дня (см. A/69/468, пункт 2). Решения по подпункту (е) принимались на 30-м и 36-м заседаниях 5 ноября и 3 декабря 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.30 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/69/L.19 и A/C.2/69/L.56

2. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/69/L.19), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/69/468 и Add.1–9.



«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/213 от 20 декабря 2013 года, а также другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором, в частности, признается экономическая и социальная значимость методов эффективного управления землепользованием, в том числе качеством почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, решения проблемы изменения климата и улучшения водоснабжения, подчеркивается, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию всех стран, в частности развивающихся, подчеркивается также, что для стран Африки, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны, выражается глубокая обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и содержится призыв незамедлительно принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях,

напоминая о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была признана необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель и с учетом этого целенаправленных усилий по построению в контексте устойчивого развития такого мира, где не будет деградации земель, что должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников,

отмечая, что рациональное землепользование и целенаправленные усилия по построению в засушливых землях такого мира, где не будет деградации земель, будут способствовать снижению остроты проблемы вынужденной миграции и ослаблению борьбы за земельные и водные ресурсы в районах, пострадавших от деградации земель,

будучи обеспокоена такими губительными последствиями экстремальных погодных явлений в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, как регулярные и продолжительные периоды засухи, наводнения и все более частые и интенсивные пыльные и песчаные бури, и их негативным влиянием на окружающую среду и экономику,

особо отмечая необходимость содействовать расширению практики рационального землепользования, неистощительного лесопользования и восстановления деградированных земель для обеспечения борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая, что предотвращение дальнейшей деградации земель, особенно в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах при одновременном восстановлении деградированных земель имеет решающее значение для обеспечения малоимущему сельскому населению возможности достичь продовольственной безопасности и получить доступ к энергетическим и водным ресурсам,

отмечая также необходимость укрепления координации и сотрудничества между сторонами и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии при уважении их индивидуальных мандатов,

отмечая далее, что опустынивание, деградация земель, засуха и изменение климата связаны друг с другом и подпитывают друг друга, вследствие чего возникает порочный круг, затрудняющий предпринимаемые во всем мире усилия по достижению устойчивого развития,

выражая озабоченность по поводу того, что в настоящее время в результате деградации и опустынивания из хозяйственного оборота выведено два миллиарда гектаров земли, причем во многих регионах наблюдаются все более частые и продолжительные периоды засухи или наводнений, что ведет к уничтожению плодородного слоя почвы в результате эрозии, и что в результате деградации земля теряет способность кормить живущих на ней людей, что заставляет их осваивать залесенные и заболоченные районы в поисках плодородных земель,

отмечая, что возвращение земель в хозяйственный оборот будет, в частности, способствовать повышению продовольственной безопасности и улучшению питания в пострадавших странах, и одновременно с этим может способствовать, в частности, поглощению углерода,

обращая особое внимание на межсекторальный характер деятельности по смягчению последствий опустынивания, деградации земель и засухи, включая ее экономические, социальные и природоохранные аспекты, и в этой связи предлагая всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в рамках их соответствующих мандатов с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием для содействия эффективному реагированию на эти проблемы,

приветствуя предложение правительства Турции провести у себя в стране в 2015 году двенадцатую сессию Конференции сторон Конвенции,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

2. *призывает* государства-члены принять неотложные меры для того, чтобы, действуя сообразно обстоятельствам и при поддержке системы Организации Объединенных Наций, соответствующих региональных и международных организаций, многосторонних учреждений, основных

групп и других заинтересованных сторон, обратить вспять процессы опустынивания и деградации земель и смягчить последствия засухи;

3. *вновь заявляет о своей решимости* предпринимать, действуя в соответствии с Конвенцией, согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях для глобального мониторинга деградации земель и восстановления деградировавших земель;

4. *ссылается* на резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и постановила, что доклад Рабочей группы открытого состава должен быть главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, и рекомендует при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года уделять должное внимание проблемам опустынивания, деградации земель и засухи;

5. *призывает* все заинтересованные стороны углублять координацию и взаимодействие в деле повышения сопротивляемости бедствиям и использования потенциала пострадавших стран;

6. *подчеркивает* важность дальнейшего совершенствования и применения научно обоснованных, рациональных и в полной мере учитывающих социальные аспекты методов и показателей для мониторинга и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность прилагаемых в настоящее время усилий по содействию научным исследованиям в соответствии с Конвенцией и в этой связи предлагает добиваться согласования в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, сообразно их соответствующим мандатам, деятельности, которая осуществляется в связи с опустыниванием, засухой и деградацией земель;

7. *вновь заявляет* о необходимости налаживания на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничества путем обмена климатологической информацией и данными прогнозирования и раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также пыльных и песчаных бурь, и в этой связи предлагает государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена такой информацией и данными прогнозирования и раннего предупреждения;

8. *постановляет* включить в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2015–2016 годов сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием ее вспомогательных органов;

9. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного “Устойчивое развитие”, подпункт, озаглавленный “Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке”;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.»

3. На 36-м заседании 3 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/69/L.56), представленный заместителем Председателя Комитета Тишкой Фрэнсис (Багамские Острова) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.19.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/69/L.56 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.56 (см. пункт 7).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/69/L.56 проект резолюции A/C.2/69/L.19 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/213 от 20 декабря 2013 года, а также на другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»², в котором, в частности, признается экономическая и социальная значимость методов эффективного управления землепользованием, в том числе качеством почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, решения проблемы изменения климата и улучшения водоснабжения, подчеркивается, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию всех стран, в частности развивающихся, подчеркивается также, что для стран Африки, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны, выражается глубокая обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и содержится призыв незамедлительно принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях,

напоминая о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была признана необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель и с учетом этого целенаправленных усилий по построению в контексте устойчивого развития такого мира, где не будет деградации земель, что должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников,

отмечая в этой связи, что борьба с деградацией земель, опустыниванием и засухой, в том числе на основе неистощительного землепользования, может способствовать снижению остроты проблемы вынужденной миграции, обусловливаемой целым рядом факторов, включая экономические, социальные и экологические факторы и факторы, связанные с безопасностью, что, в свою

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

² Резолюция 66/288, приложение.

очередь, может снизить накал нынешней и возможной будущей борьбы за ресурсы в районах, пострадавших от деградации земель,

будучи обеспокоена такими губительными последствиями экстремальных погодных явлений в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, как регулярные и продолжительные периоды засухи, наводнения и все более частые и интенсивные пыльные и песчаные бури, и их негативным влиянием на окружающую среду и экономику,

особо отмечая необходимость содействовать расширению практики неистощительного землепользования, неистощительного лесопользования и восстановления деградированных земель для обеспечения борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая, что предотвращение дальнейшей деградации земель, особенно в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, при одновременном восстановлении деградированных земель имеет решающее значение для обеспечения малоимущему сельскому населению возможности достичь продовольственной безопасности и получить доступ к энергетическим и водным ресурсам,

отмечая также, что проблемы опустынивания, деградации земель, засухи и изменения климата тесно взаимосвязаны и что непринятие мер по их решению чревато возникновением серьезной угрозы устойчивому развитию во всех странах, в частности в развивающихся,

выражая озабоченность по поводу того, что в настоящее время процесс деградации земель, включая опустынивание, затрагивает районы площадью почти 2 миллиарда гектаров и во многих регионах наблюдаются все более частые и продолжительные периоды засухи и наводнений, что ведет к уничтожению плодородного верхнего слоя почвы в результате эрозии, и что вследствие деградации земля теряет способность кормить живущих на ней людей, что может вынуждать их искать другие пригодные для возделывания земли, в том числе в залесенных и заболоченных районах,

отмечая, что возвращение деградированных земель в хозяйственный оборот будет, в частности, способствовать восстановлению природных ресурсов, следствием чего может являться повышение продовольственной безопасности и улучшение питания в затрагиваемых странах, и одновременно с этим может способствовать, в частности, поглощению углерода,

отмечая также необходимость укрепления координации и сотрудничества на всех уровнях между сторонами и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³ и Конвенции о биологическом разнообразии⁴ при уважении их индивидуальных мандатов,

обращая особое внимание на межсекторальный характер деятельности по смягчению последствий опустынивания, деградации земель и засухи, включая экономические, социальные и природоохранные аспекты этих последствий, и в этой связи предлагая всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в рамках их соответствующих

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁴ *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.

мандатов с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в деле содействия эффективному реагированию на эти проблемы,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития⁵ и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

отмечая решение Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием учредить Механизм научно-политического взаимодействия для содействия проведению двустороннего обмена мнениями между учеными и политиками и обеспечения распространения стратегически значимой информации, знаний и рекомендаций по вопросам, связанным с опустыниванием, деградацией земель и засухой⁶,

учитывая одобрение Комитетом по всемирной продовольственной безопасности в 2012 году Добровольных руководящих принципов ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁷,

приветствуя предложение правительства Турции провести у себя в стране в 2015 году двенадцатую сессию Конференции сторон Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 64/201 от 21 декабря 2009 года, в которой она постановила назначить секретариат Конвенции координатором проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁸;

2. *призывает* государства-члены принять неотложные меры для того, чтобы, действуя сообразно обстоятельствам и при поддержке системы Организации Объединенных Наций, соответствующих региональных и международных организаций, многосторонних учреждений, основных групп и других заинтересованных сторон, обратить вспять процессы опустынивания и деградации земель и смягчить последствия засухи;

⁵ A/68/970 и Corr.1.

⁶ ICCD/COP(11)/23/Add.1 и Corr.1, решение 23/COP.11.

⁷ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

⁸ A/69/317, раздел II.

3. *вновь заявляет о своей решимости* принимать, действуя в соответствии с Конвенцией, скоординированные меры на национальном, региональном и международном уровнях для осуществления глобального мониторинга деградации земель и восстановления деградированных земель в засушливых, полузасушливых и субгумидных районах;

4. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам координировать действия и сотрудничать в деле повышения сопротивляемости бедствиям и использования потенциала затрагиваемых стран;

5. *особо отмечает*, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была вновь подтверждена жизненно важная роль женщин, а также их полное и равное участие и руководящая роль во всех областях устойчивого развития, и в этой связи предлагает донорам и международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям, региональным банкам и основным группам, в том числе частному сектору, в полной мере учитывать их обязательства и их соображения в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и обеспечивать участие женщин и реальный всесторонний учет гендерных факторов в процессе принятия решений в контексте деятельности по борьбе с опустыниванием, деградацией земель и засухой;

6. *отмечает* важность участия представителей организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон, включая частный сектор, в сессиях Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов в соответствии с правилами процедуры Конференции сторон, а также привлечения этих заинтересованных сторон к осуществлению Конвенции и 10-летнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции;

7. *подчеркивает* важность дальнейшего совершенствования и применения научно обоснованных, рациональных и в полной мере учитывающих социальные аспекты методов и показателей для мониторинга и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность прилагаемых в настоящее время усилий по содействию развитию научных исследований в соответствии с Конвенцией и в этой связи предлагает секретариатам Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием¹, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³ и Конвенции о биологическом разнообразии⁴, действуя в рамках их соответствующих мандатов, всегда сотрудничать в осуществлении деятельности, связанной с опустыниванием, засухой и деградацией земель;

8. *вновь заявляет* о необходимости налаживания на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничества путем обмена климатологической и метеорологической информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также пыльных и песчаных бурь, и в этой связи предлагает государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена такой информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием (2010–2020 годы)⁹;

10. *с удовлетворением отмечает* деятельность, осуществляемую секретариатом Конвенции, и рекомендует государствам-членам, региональным комиссиям, многосторонним учреждениям и другим заинтересованным сторонам оказывать секретариату Конвенции поддержку в организации специальных мероприятий в связи с проведением Десятилетия;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад о проведении Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием (2010–2020 годы);

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁹ A/69/311.